

ISTRUZIONI DI INSTALLAZIONE

USO E MANUTENZIONE

modello DOLMEN CS

Italiano - English

INSTALLATION INSTRUCTIONS

USE AND MAINTENANCE

model DOLMEN CS

● MOVIMENTAZIONE - HANDLING

Per garantire l'incolumità dell'operatore e delle persone esposte, utilizzare adeguati sistemi di trasporto. Successivamente alla consegna lo spostamento della porta deve essere effettuata minimo da due persone, facendo attenzione che in posizione verticale la freccia sull'imballo sia rivolta verso l'alto.

In order to guarantee the safety of the operator and the people exposed, use appropriate transport systems. Upon delivery the door must be handled by two people at least, making sure that the vertical arrow on the packaging is facing up.

● INSTALLAZIONE PORTA - DOOR INSTALLATION

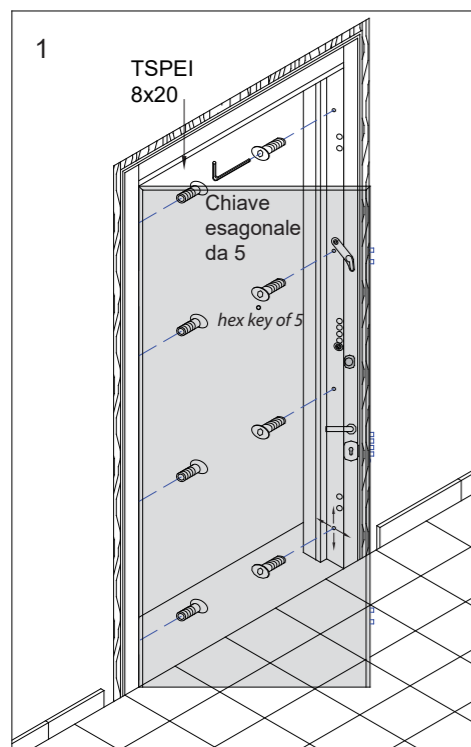
Smontare i tiranti a cementificazione avvenuta, ripulire la cassamatta da eventuali residui di intonaco.

1 ANCORAGGIO - ANCHORING THE DOOR

Procedimento consigliato: accostare porta e telaio già assemblati alla cassamatta, avvitare parzialmente la terza vite dal basso, lato cerniera per sicurezza, sistemare bene il telaio nella cassamatta avendo cura di mettere il telaio a filo lato interno con l'intonaco e avvitare tutte le viti.

Altro procedimento, a discrezione del posatore è quello di sfilare il telaio dalla porta, ancorare prima il telaio alla cassamatta, posizionare lo stelo delle cerniere a bandiera a 90° e accoppiare porta e telaio inserendo i due steli contemporaneamente fino al **punto di riferimento** sulla cerniera e stringere la vite (disegno 4 posizione **B**).

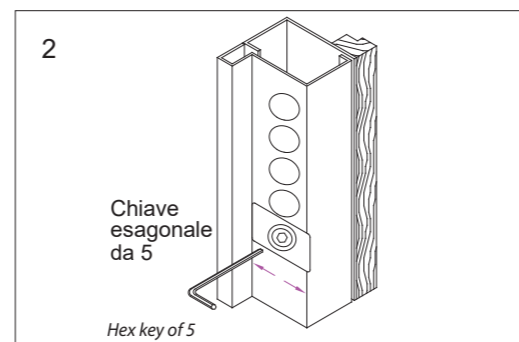
*Remove the locking overbuilding occurred, clean up cassamatta from any residual plaster. Recommended procedure: pull cassamatta over to the door and frame assembled, pinning the third screw from the bottom, hinge for security side, place well the frame into cassamatta taking care to put the inside frame flush with the plaster and tighten the screws. Other process, at the discretion of the installer is to remove the frame from the door, anchor the frame to cassamatta, place the rod of the flag hinges at a 90° and match door and frame by inserting the two rods at once to the **point of reference** on the hinge and tighten the screw (Fig.4 Position **B**).*



2 REGISTRO SCROCCO - SPRING LATCH

Allentare al massimo il registro scrocco verso l'interno. Effettuare tutte le regolazioni posizione 3/4/5, ed infine registrare lo scrocco in modo che la porta non si muova.

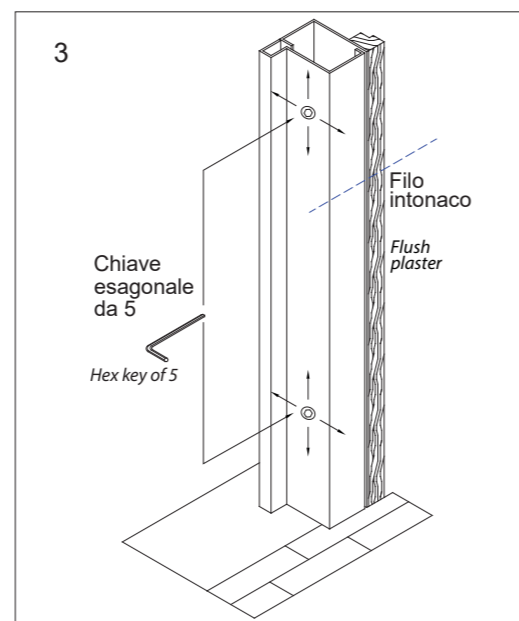
Loosen the spring latch as much as possible inwards. Make all adjustments 3/4/5 position, and finally record the latch so the door does not move.



3 PLANARITA' - UNIFORMITY

Per far combaciare uniformemente il battente della porta al telaio bisogna agire sui registri dell'ancoraggio. Preferibilmente iniziare la registrazione dai due in basso lato cerniera.

In order to door close properly it is necessary to regulate the anchoring. Begin regulating preferably from the two hinges towards the bottom.



4 REGISTRO CERNIERE - HINGES

Ⓐ REGISTRAZIONE VERTICALE:

Avvitando la vite in senso orario la porta si alza, svitando in senso antiorario la porta si abbassa.

Ⓑ REGISTRAZIONE ORIZZONTALE:

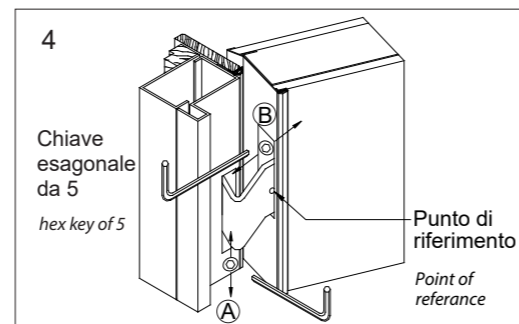
Allentando la vite libera il bloccaggio dello stelo dentro la sede della porta e si può effettuare la registrazione più o meno al **punto di riferimento** che si trova sulla cerniera. Sfilare la porta dai cardini se è necessario.

Ⓐ VERTICAL ADJUSTMENT:

The door raises turning the screw clockwise, it lowers counterclockwise.

Ⓑ HORIZONTAL ADJUSTMENT:

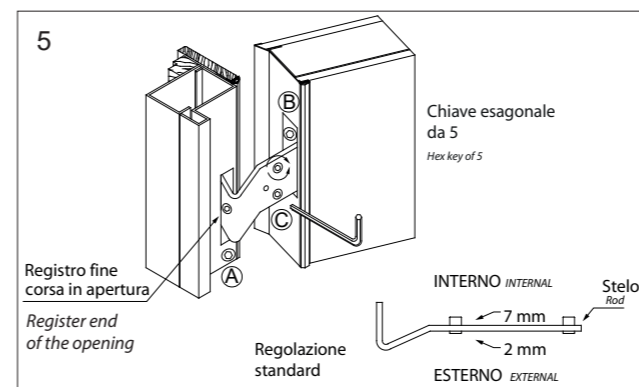
*By loosening the screw releases the locking rod into the seat of the door and you can register more or less at the **point of reference** that is on the hinge. Remove the door from its hinges if necessary.*



5 REGISTRO CERNIERE PLANARITA' - REGISTER HINGES FLATNESS

Se la porta in chiusura ci rimbalza contro, allora bisogna agire sul registro cerniera planarità. Ⓒ Aprire la porta con un'angolazione superiore di 90°, mettere uno spessore sul pavimento di 5-6 mm in punta della porta, allentare la vite **B**, sfilare lo stelo fino a far scoprire le viti a coppia. Avvitando in senso orario la porta si sposta verso l'interno (così facendo si registra la porta in modo che non ci rimbalza contro in chiusura). Svitando in senso antiorario la porta si sposta verso l'esterno. La normale registrazione è di 2 mm verso l'esterno e di 7 mm verso l'interno. Quando si effettua la registrazione è importante che le due viti a coppia siano regolate uguali altrimenti lo stelo della cerniera non rientra nella sua sede.

*If the door bounces off when you close it then you have to work on the hinge flatness adjuster **C**. Open the door with an angle greater than 90°, put a thickness of 5-6 mm on the floor at the tip of the door, loosen the screw **B**, slip off the rod to find out the pair screws. Screwing in a clockwise direction the door moves inward (in this way you register the door so that it does not bounce off when it closes). Unscrewing counter-clockwise, the door moves outward. The standard registration is 2 mm to the external and 7 mm to the internal. When you register it is important that the pair screws are equally adjusted, or the rod of the hinge does not fall in place.*

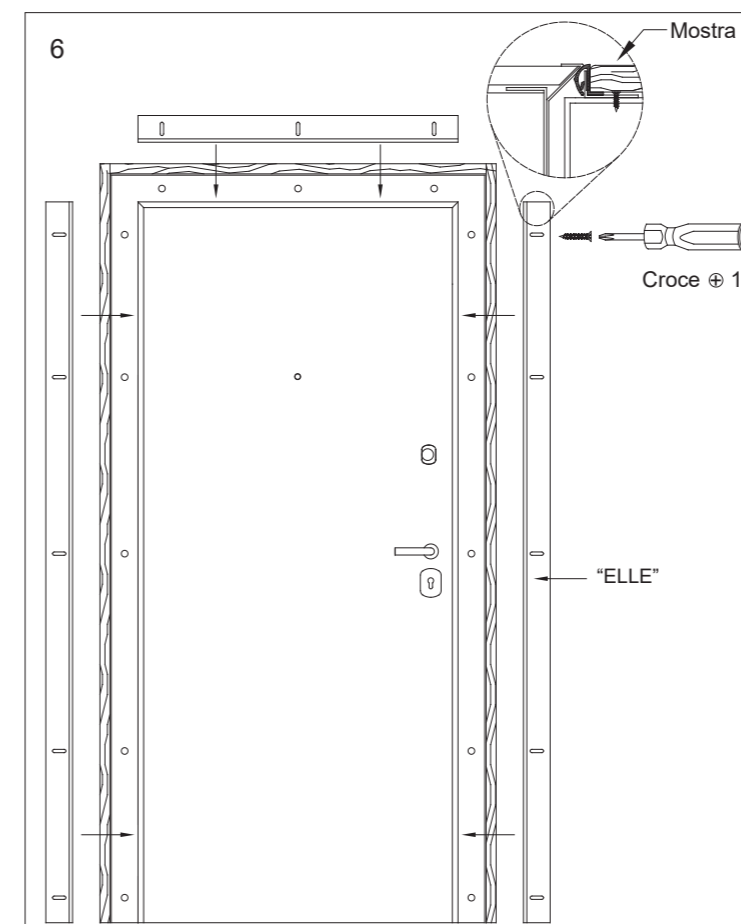


6 MONTAGGIO E REGISTRAZIONE GUARNIZIONI lato interno

SEAL ASSEMBLY AND REGISTRATION inside

Le guarnizioni lato interno complete dell'elemento "ELLE" di supporto è fornito solo nell'allestimento Giove. Importante procedere alla regolazione solo dopo aver eseguito tutte le regolazioni fino al punto 5. Successivamente accostare le guarnizioni al braghettone lato interno fino a trovare il contatto uniforme. Infine serrare le viti e montare le mostre.

The seals of the inner side inclusive of the "ELLE" element of support are provided only to the construction Jupiter. It's important to proceed to the adjustment only after all adjustments to the point 5. Subsequently pull the seals to the inner side of the braghettone until you find the uniform contact. Finally tighten the screws and mount the external finish.

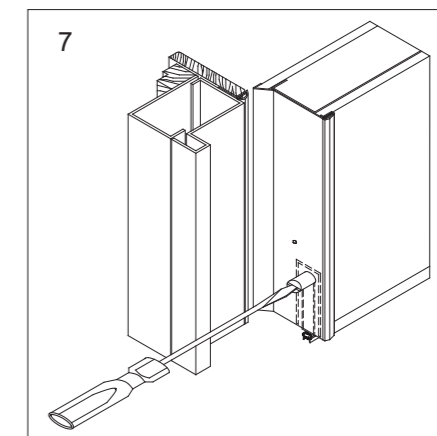


7 REGISTRO PARASPIFFERO - DRAFT EXCLUDER

Una volta regolata la porta blindata, si registra il paraspiffero autolivellante. Avvitando in senso orario diminuisce la corsa quindi scende di meno, svitando in senso antiorario aumenta la corsa quindi scende di più. Regolare il paraspiffero in modo che scenda all'ultimo momento per evitare che strisci sul pavimento.

Attenzione: se la posa viene fatta su un pavimento in parquet ancora da verniciare, lasciare il paraspiffero in alto per evitare che si incolli.

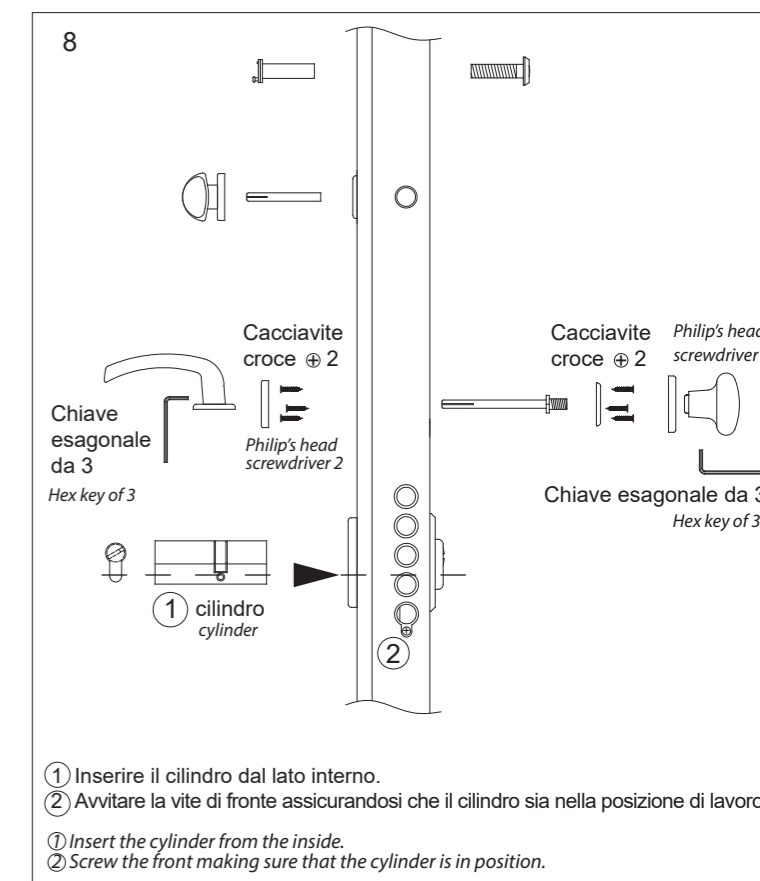
Once the armored door has been regulated, install the self-leveling draft excluder. Screwing clockwise decreases, that is, it is lowered down less. Screwing counterclockwise increases, that is, it is lowered more. Regulate the draft excluder so that it is lowered at the last moment to avoid it dragging along the floor. Attention: if the door is placed on a parquet floor that has not been stained, leave the draft excluder up off the ground so that it does not stick.



8 MONTAGGIO ACCESSORI - MOUNTING ACCESSORIES

Nella scatola di corredo trovate tutto l'occorrente. Eseguire il montaggio come da disegno. I fori sono già fatti. Raccomandazioni: quando si monta la maniglia bisogna sollevare la cover, posizionare la maniglia sul pannello, avvitare le viti della rosetta, riposizionare la cover e infine stringere la brucola.

In the box set you will find everything you will need. Perform the mounting as it is done in the picture. The holes are already made. Recommendations: when mounting the handle you have to lift up the cover, place the handle on the panel, tighten the screws on the washer, replace the cover, and then tighten the allen.



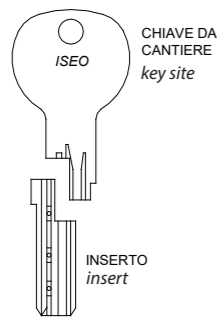
- 1 Inserire il cilindro dal lato interno.
 - 2 Avvitare la vite di fronte assicurandosi che il cilindro sia nella posizione di lavoro.
- ① Insert the cylinder from the inside.
② Screw the front making sure that the cylinder is in position.

● SPIEGAZIONE CHIAVE DA CANTIERE UNICA OPTIONAL

KEY EXPLANATION BY SINGLE OPTIONAL SITE

Iseo r6 KAP, sistema KA Piacentini è una elaborazione su un cilindro di serie, in modo che una unica chiave da cantiere apra tutte le porte.

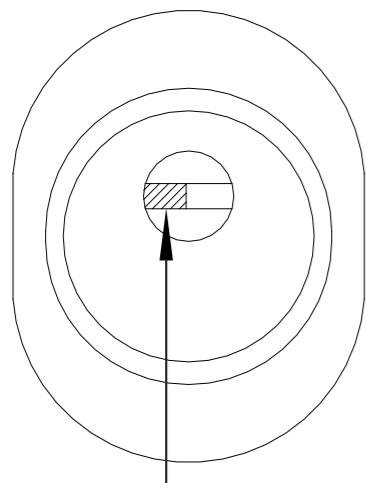
Iseo r6 KAP, KA Piacentini system is an elaboration on a standard cylinder, so that a single construction key opens all the doors.



ATTENZIONE: la sicurezza è minima in quanto il trascinarsi può essere fatto anche con un cacciavite, ma può essere anche massima se il capocantieri estrae gli inserti rendendo inutile le chiavi da cantiere. L'importante è che per accedere di nuovo inserisca gli inserti negli stessi interni. RACCOMANDAZIONE: la chiave da cantiere deve essere introdotta fino a battuta con l'inserto in maniera che combini con esso.

WARNING: safety is minimal as the dragging can also be done with a screwdriver, but it can also be maximum if the foreman pulls out the inserts making the keys to the construction site useless. The important thing is that to enter again insert the inserts in the same interiors.

RECOMMENDATION: the construction key must be introduced up to the point of contact with the insert so that it is connected to it.



Inserto inserito nel cilindro nella giusta posizione per essere estratto

Insert inserted in the cylinder in the right position to be extracted

Per estrarre l'inserto bisogna utilizzare una pinzetta a punta e tirare verso l'esterno nella giusta posizione (vedi disegno). Se non si estrae ruotare leggermente a destra e sinistra e tirare.

To extract the insert, use pointed tweezers and pull outwards in the right position (see drawing).

If not extracted, turn s left and right slightly and pull.

● ISTRUZIONI D'USO - INSTRUCTIONS FOR USE

L'uso corretto del prodotto garantisce una durata maggiore, quindi l'apertura e la chiusura della porta blindata deve essere sempre fatta utilizzando le mani e accompagnata sempre fino al punto di chiusura (non deve essere mai sbattuta). Per ottenere il massimo della sicurezza, si consiglia di chiudere sempre la porta blindata con tutte le mandate ed estrarre la chiave.

The correct use of the product guarantees that it will last longer. The opening and closing of the armored door must always be done using the hands while guiding it always to the point of closure (the door must never be slammed). In order to obtain maximum security, it is advised to always close the armored door with all the locks and remove the key

● PRECAUZIONI D'USO - PRECAUTIONS

Non lasciare mai la porta aperta specialmente in una posizione dove c'è molto vento.

Never leave the door open, especially in a position where there is a lot of wind.

● PULIZIA ORDINARIA - REGULAR CLEANING

Sulla porta blindata occorre effettuare periodicamente le operazioni di pulizia. La frequenza con cui va effettuata la pulizia è in relazione all'aggressività dell'atmosfera del luogo dove viene installata. La pulizia deve essere eseguita con acqua e detergente neutro non abrasivo, asciugare con un panno. Evitare l'uso di sostanze aggressive come alcool ed ammoniaca.

The armored door should be cleaned periodically. How often the door should be cleaned depends on the harshness of the environment where it was installed. The door should be cleaned with water and detergent that is neutral and non-abrasive, then dry with a towel. Avoid the use of harsh substances such as alcohol and ammonium.

● MANUTENZIONE ORDINARIA - REGULAR MAINTENANCE

Una volta l'anno, con prodotti specifici non a base oleosa, lubrificare:

- il cilindro dove si introduce la chiave;
- le cerniere introducendo nell'apposito foro da mm 6 il becco dello spray per almeno 4 cm (vedi fig. 5 fronte pagina);
- lo scrocco, solo la parte smussata.

Once a year, with specific non-oil based products, lubricate:

- the cylinder where the key is inserted;
- the hinges introducing into the hole 6 mm the beak of the spray for at least 4 cm (see fig. 5);
- the latch, only the curved part.

● RINFRESCO - REFINISHING

Pulizia del pannello esterno massello o in essenza lignea da polvere o altre impurità; applicazione con un panno in cotone di olio paglierino o altro prodotto specifico per 2 volte in maniera uniforme. Questo trattamento deve essere eseguito due volte l'anno.

Clean the solid external panel of dust or other impurities. Apply oil finish with a cotton cloth twice. Apply in a uniform manner. This treatment must be done twice a year.

● RITOCOCCO - RETOUCH

In caso di piccoli graffi sul pannello esterno, effettuare il ritocco con pennarelli per il legno della stessa mordenzatura, agendo con un movimento puntinato, non strisciato, pulendo subito le eventuali sbavature con un panno.

In case of small scratches on the external panel, use wood markers for retouching of the same etching. Apply with a dotted motion. Clean immediately any drops with a cloth.

● VERNICIATURA - STAINING

Per la verniciatura di pannelli esterni massello o in essenza lignea esposti alle intemperie procedere nel seguente modo:

- pulizia della superficie;
 - eventuale carteggiatura, sempre lungo vena, con grana prima da 180 e poi da 220;
 - riverniciatura con vernice all'acqua.
- E' consigliabile far effettuare questa operazione da personale specializzato.

To stain the solid external panels, effectively the wood exposed to weather, proceed in the following manner:

- clean the surface
- sand the surface with grains of 180 then 220;
- re-staining with water based stain.

It is recommended to have the painting done by professionals.

● GARANZIE - GUARANTEE

➤ GARANZIA LEGALE - LEGAL GUARANTEE

La porta blindata è garantita 2 anni dalla data della fattura in tutte le sue parti, sia quelle strutturali che quelle meccaniche. Restano fuori dalla garanzia i naturali deterioramenti causati dall'uso.

The armored door is guaranteed for 2 years from the date it was completely manufactured, whether it be the structural or mechanical parts. Natural deteriorations caused by use are not guaranteed.

➤ GARANZIA COMMERCIALE - COMMERCIAL GUARANTEE

Alcuni componenti della porta blindata come pannelli e maniglie hanno una garanzia superiore ai 2 anni, (se dichiarata) sempre che venga rispettata la tipologia di esposizione consigliata nel catalogo generale.

The door such as the panels and the handles have a guarantee longer than 2 years, (if declared) as long as the door is placed in a location as stated in the general catalog.